



**Bestätigung**

Nr. P-7665/20

Handelsbezeichnung.....:	VW T5 (alle Varianten)	VW T6 (alle Varianten)								
Typ.....:	7HC, 7JO, 7JO, 7HM, 7HMA, 7HK, 7HCA, 7HCKX0									
TG-Nr.....:	1VD1xx	1VD2xx	1VD4xx	2VB6xx	3VD3xx	3VD4xx	3VD5xx	3VD6xx	3VE2xx	3VE4xx
EG-Nr.....:	oder e1*2007/46-x/x*0130, e1*70/156-x/x*0218, e1*70/156-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0221, e1*2001/116-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0286, e1*70/156-x/x*0289, e1*2001/116-x/x*0289									
TG-Nr. X.....:	oder auch zulässig für Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbst- und Direktimporte)									
Karosserieform.....:	Limousine, Stationswagen, Kasten, Brücke, Fahrgestell, Wohnwagen									
Antriebsart.....:	Allradantrieb									
VIN-Code.....:										
Änderungsbezeichnung.....:	Zulassung als Geländefahrzeug Klasse G									
Änderungstyp.....:	Verwenden von nicht-zugelassenen Federelementen (A3a)									

x = Platzhalter für Nummern

Bauteilhersteller.....: Volkswagen AG, D-38440 Wolfsburg / Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach Dorf  
 VB Alpnach AG, B. Varsseveld, Holland / ContiTech Automotive Systeme GmbH, D-30165 Hannover

Umbaufirma.....: Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach Dorf

Umbauteile.....: Die oben erwähnten Umbauteile können auf der Vorder- und/oder Hinterachse mit folgenden Komponenten eingesetzt werden. Zusätzlich können Federunterlagen und Höhenverstellungen verwendet werden. Das Fahrzeugniveau wird so um max. 50 mm höhergelegt.

		Vorderachse	
Federungsart	ww. Schraubenfederung	ww. Luftfederung	
Variante	Variante I	Variante II	Variante III
Hersteller	VW	Hess	VB
Bezeichnung	Original	911-Fxx oder 911-Fxx-G oder 911-Fxx-T/6.1	062030040 oder 062030042
Draht-Ø		ca. 20.0 mm bis ca. 24.5 mm	62030043
Windungen		5.5	(1) Rollbalg
Federunterlage oder Höhenverstellung	Original VW oder Austausch (optional mit Gewindedämpfung)		
Federunterlage	keine oder 911 10D21 oder 911 10D21-B		

Hinterachse			
Federungsart	Schraubenfederung		Luftfederung
Variante	Variante I		Variante II
Hersteller	Hess		VB
Bezeichnung	911-Fxx oder 911-Fxx-G oder 911-Fxx-2G		0062030040 oder 0062030042
Draht-Ø	ca. 20.0 mm bis ca. 24.5 mm		2B07R
Windungen	5.5 bis 6.5		(1) Rollbalg (2) Doppelfaltbalg
Dämpfer	Original VW oder Austausch		
Federunterlage oder Höhenverstellung	keine oder 911Dxx (d=max. 25 mm) oder RU01 (EBL oben) oder RU02 (EBL unten)		
Federunterlage	oder 911-FW-GWT		

x = Platzhalter für Nummern/Buchstaben

EBL = Einbaulage

Gegenstand.....: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und Beurteilung, die im Rahmen des DTC-Prüfauftrages Nr. aSi-20-1108/1956 (A, B), aSi-21-1294/1593/1836 (C, D), aSi-22-0226 (E), aSi-23-0685 (F) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang den Bedingungen von Anhang II, Buchstabe A, Ziffer 4 der Richtlinie 2007/46/EG für die Wiederezulassung in der Schweiz entsprechen.

- Bedingungen/Kontrollen.....:
- Durch die Zulassungsstelle sind die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
  - Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftpflichtgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
  - Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.

- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzuständen				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$	<del>X</del>	X	1)
A1c	Radsturz	X	X	-----
A2	Bremsanlage	X	X	-----
A3a	Federelemente		Umrüstung gemäss Vorderseite / 1)	
A3b	Aufhängungsteile	X	X	1)
A3c	Zusätzliche Achsen	<del>X</del>	-----	-----
A3d	Gesamtmasse	X	X	-----
A4a	Lenkungen	X	X	-----
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----
A5a	Motorleistung	X	X	1)
A5b	Abgas-/Geräuschleistungen	X	X	1)
A6	Chassisstruktur	X	X	-----
A7a	Chassis	X	X	-----
A7b	Abhängigkeit	X	X	1)
A8	aerodynamische Anbauteile	X	X	1)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	1)
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
A11	Leuchtweitenregulierung	X	X	1)

X in die entsprechende Zeile mit eingeschlossen --- zurzeit nicht mit eingeschlossen

Zusätzliche Änderungen sind nur an geöffneten Umkleekabinen.

Wenn an dem Fahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende Änderungen zurzeit nicht mit eingeschlossen sind, sind diese Änderungen vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Prüfungsstelle zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit zu melden.

Vauffelin, 5. Mai 2023

Der Geschäftsführer

Der Sachbearbeiter

Marcel Strub

Tristano Gallace

Nr. 429 /F

(Nur mit rotem Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code sowie Prägestempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Prägestempel und Unterschrift der Umbaufirma:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma:

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann.

Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantieerklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.